

BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Aosta, 9 marzo 1999

Aoste, le 9 mars 1999

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:
Presidenza della Giunta regionale
Servizio legislativo
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 - 11100 Aosta
Tel. (0165) 273305 - Fax 273469
Direttore responsabile: Dott. Enrico Formento Dojot.

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:
Présidence du gouvernement régional
Service législatif
Bulletin Officiel, 1, place Deffeyes - 11100 Aoste
Tél. (0165) 273305 - Fax 273469
Directeur responsable: M. Enrico Formento Dojot.

AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 1999 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina.

AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 1999 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page.

SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 2 a pag. 2
INDICE SISTEMATICO da pag. 3 a pag. 4

PARTE SECONDA

Atti vari 5

SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 2 à la page 2
INDEX SYSTÉMATIQUE de la page 3 à la page 4

DEUXIÈME PARTIE

Actes divers 5

INDICE CRONOLOGICO

PARTE SECONDA

ATTI VARI

CONSIGLIO REGIONALE

Deliberazione 16 dicembre 1998, n. 308/XI.

Approvazione del Piano di Politica del Lavoro per il triennio 1999/2001. pag. 5

Deliberazione 17 dicembre 1998, n. 310/XI.

Concessione di un contributo al «Comitato Incremento Fiera di Sant'Orso» di DONNAS per l'organizzazione della 999^a edizione della Fiera del Legno, ai sensi della Legge Regionale 13 maggio 1993, n. 31. Impegno di spesa. pag. 54

Deliberazione 17 dicembre 1998, n. 311/XI.

Concessione di un contributo all'A.P.T. di SAINT-VINCENT alla Pro-Loce di SARRE per l'organizzazione di manifestazioni fieristiche, ai sensi della Legge Regionale n. 31/93. Impegno di spesa. pag. 54

Deliberazione 17 dicembre 1998, n. 312/XI.

Fissazione dei limiti di reddito nonché dei criteri per la formazione di eventuali graduatorie ai fini dell'ammissione alle provvidenze previste dalla Legge Regionale 68/93 per l'anno 1999. (Interventi regionali in materia di diritto allo studio). pag. 55

Deliberazione 13 gennaio 1999, n. 351/XI.

Concessione della garanzia fidejussoria della Regione nell'interesse della Cooperativa Mont Fallère con sede in AOSTA, a garanzia di un mutuo contratto con la Finaosta. pag. 58

Deliberazione 27 gennaio 1999, n. 379/XI.

Consulta regionale per la condizione femminile – Approvazione del programma di attività per l'anno 1999. pag. 58

Deliberazione 27 gennaio 1999, n. 381/XI.

Approvazione del rendiconto al 30 giugno 1998 del Casinò de la Vallée, Gestione Straordinaria, a norma dell'articolo 8, comma 3, della legge regionale 21 dicembre 1993, n. 88. pag. 63

Deliberazione 27 gennaio 1999, n. 383/XI.

Approvazione del piano di dismissioni per l'anno 1999 di beni immobili di proprietà regionale inservibili per uso pubblico (articolo 13, legge regionale 10 aprile 1997, n. 12). pag. 70

INDEX CHRONOLOGIQUE

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DIVERS

CONSEIL RÉGIONAL

Délibération n° 308/XI du 16 décembre 1998,

portant adoption du plan de politique de l'emploi au titre de la période 1999/2001. page 5

Délibération n° 310/XI du 17 décembre 1998,

portant octroi d'un financement au «Comitato incremento Fiera di Sant'Orso» de DONNAS, aux termes de la loi régionale n° 31 du 13 mai 1993, en vue de l'organisation de la 999^e édition de la foire du bois. Engagement de la dépense y afférente. page 54

Délibération n° 311/XI du 17 décembre 1998,

portant octroi d'un financement à l'APT de SAINT-VINCENT et à la Pro-loce de SARRE, aux termes de la LR n° 31/1993, en vue de l'organisation de foires. Engagement de la dépense y afférente. page 54

Délibération n° 312/XI du 17 décembre 1998,

fixant les plafonds de revenu et les critères de formation des éventuelles listes d'aptitude aux fins de l'octroi des aides visées à la loi régionale n° 68/1993 (Interventions régionales en matière de droit aux études), au titre de 1999. page 55

Délibération n° 351/XI du 13 janvier 1999,

portant octroi de la garantie de la Région sur un emprunt contracté par la coopérative Mont-Fallère, dont le siège est situé à AOSTE, auprès de la «Finaosta». page 58

Délibération n° 379/XI du 27 janvier 1999,

portant adoption du programme des activités 1999 de la Conférence régionale pour la condition féminine. page 58

Délibération n° 381/XI du 27 janvier 1999,

portant approbation des comptes de la Gestion extraordinaire du Casinò de la Vallée au 30 juin 1998, au sens du troisième alinéa de l'art. 8 de la loi régionale n° 88 du 21 décembre 1993. page 63

Délibération n° 383/XI du 27 janvier 1999,

portant approbation du plan 1999 de désaffectation des biens immeubles appartenant à la Région qui ne peuvent être destinés à l'usage public (article 13 de la loi régionale n° 12 du 10 avril 1997). page 70

INDICE SISTEMATICO

CASA DA GIOCO

Deliberazione 27 gennaio 1999, n. 381/XI.

Approvazione del rendiconto al 30 giugno 1998 del Casinò de la Vallée, Gestione Straordinaria, a norma dell'articolo 8, comma 3, della legge regionale 21 dicembre 1993, n. 88.
pag. 63

CONSULTE, COMMISSIONI E COMITATI

Deliberazione 27 gennaio 1999, n. 379/XI.

Consulta regionale per la condizione femminile – Approvazione del programma di attività per l'anno 1999.
pag. 58

CREDITO

Deliberazione 13 gennaio 1999, n. 351/XI.

Concessione della garanzia fidejussoria della Regione nell'interesse della Cooperativa Mont Fallère con sede in AOSTA, a garanzia di un mutuo contratto con la Finaosta.
pag. 58

DEMANIO E PATRIMONIO DELLA REGIONE

Deliberazione 27 gennaio 1999, n. 383/XI.

Approvazione del piano di dismissioni per l'anno 1999 di beni immobili di proprietà regionale inservibili per uso pubblico (articolo 13, legge regionale 10 aprile 1997, n. 12).
pag. 70

DIRITTO ALLO STUDIO

Deliberazione 17 dicembre 1998, n. 312/XI.

Fissazione dei limiti di reddito nonché dei criteri per la formazione di eventuali graduatorie ai fini dell'ammissione alle provvidenze previste dalla Legge Regionale 68/93 per l'anno 1999. (Interventi regionali in materia di diritto allo studio).
pag. 55

FIERE, MOSTRE E MERCATI

Deliberazione 17 dicembre 1998, n. 310/XI.

Concessione di un contributo al «Comitato Incremento Fiera di Sant'Orso» di DONNAS per l'organizzazione della 999^a edizione della Fiera del Legno, ai sensi della Legge Regionale 13 maggio 1993, n. 31. Impegno di spesa.
pag. 54

INDEX SYSTÉMATIQUE

CASINO

Délibération n° 381/XI du 27 janvier 1999,

portant approbation des comptes de la Gestion extraordinaire du Casinò de la Vallée au 30 juin 1998, au sens du troisième alinéa de l'art. 8 de la loi régionale n° 88 du 21 décembre 1993.
page 63

CONFÉRENCES, COMMISSIONS ET COMITÉS

Délibération n° 379/XI du 27 janvier 1999,

portant adoption du programme des activités 1999 de la Conférence régionale pour la condition féminine.
page 58

CRÉDIT

Délibération n° 351/XI du 13 janvier 1999,

portant octroi de la garantie de la Région sur un emprunt contracté par la coopérative Mont-Fallère, dont le siège est situé à AOSTE, auprès de la «Finaosta».
page 58

DOMAINE ET PATRIMOINE DE LA RÉGION

Délibération n° 383/XI du 27 janvier 1999,

portant approbation du plan 1999 de désaffectation des biens immeubles appartenant à la Région qui ne peuvent être destinés à l'usage public (article 13 de la loi régionale n° 12 du 10 avril 1997).
page 70

DROIT AUX ÉTUDES

Délibération n° 312/XI du 17 décembre 1998,

fixant les plafonds de revenu et les critères de formation des éventuelles listes d'aptitude aux fins de l'octroi des aides visées à la loi régionale n° 68/1993 (Interventions régionales en matière de droit aux études), au titre de 1999.
page 55

FOIRES, EXPOSITIONS ET MARCHÉS

Délibération n° 310/XI du 17 décembre 1998,

portant octroi d'un financement au «Comitato incremento Fiera di Sant'Orso» de DONNAS, aux termes de la loi régionale n° 31 du 13 mai 1993, en vue de l'organisation de la 999^e édition de la foire du bois. Engagement de la dépense y afférente.
page 54

Deliberazione 17 dicembre 1998, n. 311/XI.

Concessione di un contributo all'A.P.T. di SAINT-VINCENT alla Pro-Loce di SARRE per l'organizzazione di manifestazioni fieristiche, ai sensi della Legge Regionale n. 31/93. Impegno di spesa. pag. 54

FINANZIAMENTI VARI

Deliberazione 17 dicembre 1998, n. 310/XI.

Concessione di un contributo al «Comitato Incremento Fiera di Sant'Orso» di DONNAS per l'organizzazione della 999^a edizione della Fiera del Legno, ai sensi della Legge Regionale 13 maggio 1993, n. 31. Impegno di spesa. pag. 54

Deliberazione 17 dicembre 1998, n. 311/XI.

Concessione di un contributo all'A.P.T. di SAINT-VINCENT alla Pro-Loce di SARRE per l'organizzazione di manifestazioni fieristiche, ai sensi della Legge Regionale n. 31/93. Impegno di spesa. pag. 54

LAVORO

Deliberazione 16 dicembre 1998, n. 308/XI.

Approvazione del Piano di Politica del Lavoro per il triennio 1999/2001. pag. 5

PROGRAMMAZIONE

Deliberazione 16 dicembre 1998, n. 308/XI.

Approvazione del Piano di Politica del Lavoro per il triennio 1999/2001. pag. 5

Délibération n° 311/XI du 17 décembre 1998,

portant octroi d'un financement à l'APT de SAINT-VINCENT et à la Pro-loce de SARRE, aux termes de la LR n° 31/1993, en vue de l'organisation de foires. Engagement de la dépense y afférente. page 54

FINANCEMENTS DIVERS

Délibération n° 310/XI du 17 décembre 1998,

portant octroi d'un financement au «Comitato incremento Fiera di Sant'Orso» de DONNAS, aux termes de la loi régionale n° 31 du 13 mai 1993, en vue de l'organisation de la 999^e édition de la foire du bois. Engagement de la dépense y afférente. page 54

Délibération n° 311/XI du 17 décembre 1998,

portant octroi d'un financement à l'APT de SAINT-VINCENT et à la Pro-loce de SARRE, aux termes de la LR n° 31/1993, en vue de l'organisation de foires. Engagement de la dépense y afférente. page 54

EMPLOI

Délibération n° 308/XI du 16 décembre 1998,

portant adoption du plan de politique de l'emploi au titre de la période 1999/2001. page 5

PLANIFICATION

Délibération n° 308/XI du 16 décembre 1998,

portant adoption du plan de politique de l'emploi au titre de la période 1999/2001. page 5

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

ATTI VARI

CONSIGLIO REGIONALE

Deliberazione 16 dicembre 1998, n. 308/XI.

Approvazione del Piano di Politica del Lavoro per il triennio 1999/2001.

Omissis

IL CONSIGLIO REGIONALE

Omissis

delibera

di approvare l'allegato Piano di Politica del Lavoro per il triennio 1999/2001.

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DIVERS

CONSEIL RÉGIONAL

Délibération n° 308/XI du 16 décembre 1998,

portant adoption du plan de politique de l'emploi au titre de la période 1999/2001.

Omissis

LE CONSEIL RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Le plan de politique de l'emploi au titre de la période 1999/2001, figurant à l'annexe, est approuvé.

Deliberazione 17 dicembre 1998, n. 310/XI.

Concessione di un contributo al «Comitato Incremento Fiera di Sant'Orso» di DONNAS per l'organizzazione della 999ª edizione della Fiera del Legno, ai sensi della Legge Regionale 13 maggio 1993, n. 31. Impegno di spesa.

Omissis

IL CONSIGLIO REGIONALE

Omissis

delibera

1) di ammettere il «Comitato Incremento Fiera di Sant'Orso» di DONNAS al contributo di cui all'art. 3, comma 1, lettera c) della Legge Regionale 31/1993 nella misura del 100% delle spese sostenute per l'organizzazione della Fiera di Sant'Orso di DONNAS per l'anno 1999 per una somma complessiva di L. 90.400.000;

2) di ritenere ammissibili le spese come elencate nel preventivo di spesa di cui in premessa;

3) di impegnare la somma di L. 90.400.000 (novantamilioniquattrocentomila) con imputazione per L. 85.000.000 (ottantacinquemilioni) al capitolo 47806 («Contributi per iniziative e manifestazioni economiche e per lo sviluppo delle attività economiche») – Rich. 4484 – del bilancio di previsione della Regione per l'anno 1998, che presenta la necessaria disponibilità e per L. 5.400.000 (cinquemilioniquattrocentomila) per l'anno 1999 al capitolo 47806 sopra descritto del bilancio triennale 1998/2000 – rich. 4484, che presenta la necessaria disponibilità;

4) di stabilire che alla liquidazione si provveda ai sensi dell'art. 58 della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90 e successive modificazioni, anche con erogazioni rateali, su presentazione di idonei giustificativi delle spese sostenute. Le fatture presentate potranno essere non quietanzate in occasione della richiesta di acconto, ma dovranno essere regolarizzate prima della liquidazione del saldo.

Deliberazione 17 dicembre 1998, n. 311/XI.

Concessione di un contributo all'A.P.T. di SAINT-VINCENT alla Pro-Loce di SARRE per l'organizzazione di manifestazioni fieristiche, ai sensi della Legge Regionale n. 31/93. Impegno di spesa.

Omissis

IL CONSIGLIO REGIONALE

Omissis

delibera

1) di concedere ai soggetti organizzatori elencati nella tabella allegata i contributi a fianco di ognuno indicati ai sen-

Délibération n° 310/XI du 17 décembre 1998,

portant octroi d'un financement au «Comitato incremento Fiera di Sant'Orso» de DONNAS, aux termes de la loi régionale n° 31 du 13 mai 1993, en vue de l'organisation de la 999^e édition de la foire du bois. Engagement de la dépense y afférente.

Omissis

LE CONSEIL RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Aux termes de la loi régionale n° 31/1993, est approuvé l'octroi au «Comitato Incremento Fiera di Sant'Orso» de DONNAS d'un financement de 90 400 000 L au total, équivalant à 100% de la dépense supportée pour l'organisation de la Foire de Saint-Ours de DONNAS au titre de 1999 ;

2) Les dépenses figurant au devis visé au préambule sont jugées éligibles ;

3) La dépense de 90 400 000 L (quatre-vingt-dix millions quatre cent mille) est engagée ; elle est imputée quant à 85 000 000 L au chapitre 47806 («Subventions pour des initiatives et des manifestations économiques et pour le renforcement des activités économiques»), détail 4484, du budget prévisionnel 1998 de la Région, qui présente les disponibilités nécessaires, et quant à 5 400 000 L (cinq millions quatre cent mille) au titre de 1999, audit chapitre 47806 du budget pluriannuel 1998/2000, détail 4484, qui dispose des crédits nécessaires ;

3) Ledit financement est liquidé aux termes de l'art. 58 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989 modifiée, même en plusieurs versements, sur présentation des pièces justificatives des dépenses supportées. Les factures produites pourront ne pas être quittancées lors de la demande d'acompte, mais devront être régularisées avant la liquidation du solde.

Délibération n° 311/XI du 17 décembre 1998,

portant octroi d'un financement à l'APT de SAINT-VINCENT et à la Pro-loce de SARRE, aux termes de la LR n° 31/1993, en vue de l'organisation de foires. Engagement de la dépense y afférente.

Omissis

LE CONSEIL RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Aux termes de LR n° 31 du 13 mai 1993, est approuvé l'octroi aux sujets figurant au tableau en annexe des finan-

si della L.R. 13.05.1993, n. 31 per un importo complessivo di L. 25.657.000;

2) di approvare ed impegnare la spesa di L. 25.657.000 (venticinquemilioneicentocinquantasettemila) con imputazione al capitolo 47806 – Rich. 4484 – del bilancio di previsione della Regione per l'anno 1998 («Contributi per iniziative e manifestazioni economiche e per lo sviluppo delle attività economiche»), che presenta la necessaria disponibilità;

3) di stabilire che alla liquidazione si provveda ai sensi dell'art. 58 della L.R. 27.12.1989, n. 90 e successive modificazioni.

cements indiqués en regard, pour un montant global de 25 657 000 L ;

2) La dépense de 25 657 000 L (vingt-cinq millions six cent cinquante-sept mille) est approuvée et engagée ; elle est imputée au chapitre 47806 («Subventions pour des initiatives et des manifestations économiques et pour le renforcement des activités économiques»), détail 4484, du budget prévisionnel 1998 de la Région, qui présente les disponibilités nécessaires ;

3) Lesdits financements sont liquidés aux termes de l'art. 58 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989 modifiée.

Deliberazione 17 dicembre 1998, n. 312/XI.

Fissazione dei limiti di reddito nonché dei criteri per la formazione di eventuali graduatorie ai fini dell'ammissione alle provvidenze previste dalla Legge Regionale 68/93 per l'anno 1999. (Interventi regionali in materia di diritto allo studio).

Omissis

IL CONSIGLIO REGIONALE

Omissis

delibera

di stabilire, ai fini dell'ammissione delle provvidenze di cui agli artt. 6, 7, 7 bis, 8, 9, 10 e 11 della legge regionale n. 68/1993 da attribuire nell'anno 1999, il tetto di reddito, avuto presente l'indice di inflazione ISTAT, nonché i criteri per la formazione di eventuali graduatorie, come da prospetto allegato alla presente deliberazione di cui fa parte integrante.

Délibération n° 312/XI du 17 décembre 1998,

fixant les plafonds de revenu et les critères de formation des éventuelles listes d'aptitude aux fins de l'octroi des aides visées à la loi régionale n° 68/1993 (Interventions régionales en matière de droit aux études), au titre de 1999.

Omissis

LE CONSEIL RÉGIONAL

Omissis

délibère

Compte tenu de l'indice d'inflation ISTAT, les plafonds de revenu et les critères de formation des éventuelles listes d'aptitude sont établis – aux fins de l'octroi, au titre de 1999, des aides visées aux articles 6, 7, 7 bis, 8, 9, 10 et 11 de la loi régionale n° 68/1993 – conformément au tableau faisant partie intégrante de la présente délibération.

PROSPETTO ALLEGATO ALLA DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO REGIONALE N. 312 DEL 17 DICEMBRE 1998

PROVVIDENZA	LIMITE DI REDDITO	CRITERI PER LA FORMAZIONE DI EVENTUALI GRADUATORIE
A) Borse di studio a favore di studenti frequentanti scuole secondarie di 2° grado di tipo od indirizzo non esistente nella Regione.	44.000.000 Compatibilmente con le disponibilità di bilancio, potranno essere prese in considerazione le domande degli studenti appartenenti a nuclei familiari il cui reddito sia compreso tra Lire 44.000.001 e Lire 48.000.000.	Sulla base del reddito, partendo dal reddito più basso.
B) Borse di studio a favore di studenti frequentanti il Liceo Linguistico di Courmayeur.	44.000.000 Compatibilmente con le disponibilità di bilancio potranno essere prese in considerazione le domande degli studenti appartenenti a nuclei familiari il cui reddito sia compreso tra Lire 44.000.001 e Lire 48.000.000.	Sulla base del reddito, partendo dal reddito più basso.
C) Contributi di studio a favore di studenti per la frequenza di corsi di perfezionamento linguistico nel periodo estivo.	44.000.000	Sulla base del reddito, partendo dal reddito più basso.
D) Borse di studio a favore di studenti meritevoli per la frequenza di corsi di perfezionamento linguistico nel periodo estivo.	/	Secondo il merito. A parità di merito la precedenza verrà data agli studenti appartenenti a nuclei familiari con il reddito più basso.
E) Conferimento di posti gratuiti e semigratuiti presso collegi e convitti della Regione.	46.000.000	Scuole medie: sulla base del reddito, partendo dal reddito più basso. Scuole decondarie di 2° grado: secondo il merito. A parità di merito la precedenza verrà data agli studenti appartenenti a nuclei familiari con il reddito più basso.
F) Premi di studio a studenti delle scuole secondarie della Regione che si distinguono particolarmente nello studio della lingua francese.	/	Secondo il merito. Se necessario, le apposite commissioni potranno stabilire, a loro discrezione, altri eventuali criteri.
G) Borse di studio intitolate alla memoria di personalità valdostane per studenti delle scuole secondarie di 2° grado.	/	Secondo il merito. A parità di merito la precedenza verrà data agli studenti appartenenti a nuclei familiari con il reddito più basso.

TABLEAU ANNEXÉ À LA DÉLIBÉRATION DU CONSEIL RÉGIONAL N° 312 DU 17 DÉCEMBRE 1998

AIDES	PLAFONDS DE REVENU	CRITÈRES DE FORMATION DES ÉVENTUELLES LISTES D'APTITUDE
A) Bourses d'études en faveur des élèves des écoles secondaires du 2 ^e degré n'existant pas dans la Région.	44 000 000 L Dans la mesure où le budget de la Région le permet, peuvent être prises en compte les demandes présentées par des élèves appartenant à des familles dont le revenu est compris entre 44 000 001 L et 48 000 000 L.	Sur la base des revenus, à partir du plus bas.
B) Bourses d'études en faveur des élèves du lycée linguistique de Courmayeur.	44 000 000 L Dans la mesure où le budget de la Région le permet, peuvent être prises en compte les demandes présentées par des élèves appartenant à des familles dont le revenu est compris entre 44 000 001 L et 48 000 000 L.	Sur la base des revenus, à partir du plus bas.
C) Aides en faveur des élèves qui suivent des cours de perfectionnement linguistique pendant l'été.	44 000 000 L	Sur la base des revenus, à partir du plus bas.
D) Bourses d'études en faveur des élèves méritants qui suivent des cours de perfectionnement linguistique pendant l'été.	/	Selon le mérite. À égalité de celui-ci, priorité est donnée aux élèves appartenant aux familles dont le revenu est le plus bas.
E) Attribution de places gratuites ou semi-gratuites dans les collèges et pensionnats de la Région.	46 000 000 L	Écoles secondaires du 1 ^{er} degré : sur la base des revenus, à partir du plus bas. Écoles secondaires du 2 ^e degré : selon le mérite. À égalité de celui-ci, priorité est donnée aux élèves appartenant aux familles dont le revenu est le plus bas.
F) Aides en faveur des élèves des écoles secondaires de la Région qui se distinguent particulièrement dans l'étude du français.	/	Selon le mérite. Les commissions créées à cet effet peuvent établir librement d'autres critères, si elles l'estiment opportun.
G) Bourses d'études à la mémoire de personnalités valdôtaines en faveur des élèves des écoles secondaires du 2 ^e degré.	/	Selon le mérite. À égalité de celui-ci, priorité est donnée aux élèves appartenant aux familles dont le revenu est le plus bas.

Deliberazione 13 gennaio 1999, n. 351/XI.

Concessione della garanzia fidejussoria della Regione nell'interesse della Cooperativa Mont Fallère con sede in AOSTA, a garanzia di un mutuo contratto con la Finaosta.

Omissis

IL CONSIGLIO REGIONALE

Omissis

delibera

di autorizzare, ai sensi del I comma dell'articolo 23 della legge regionale 30/1984 e successive modificazioni, la concessione della garanzia fidejussoria della Regione a favore della Cooperativa Mont Fallère, presso la Finaosta, fino alla concorrenza massima dell'importo di L. 159.000.000 (centocinquantanovemilioni), comprensivo di capitale, interessi ed oneri accessori, a garanzia di un mutuo della durata di anni quindici stipulato per la costruzione di una struttura florovivaistica.

Deliberazione 27 gennaio 1999, n. 379/XI.

Consulta regionale per la condizione femminile – Approvazione del programma di attività per l'anno 1999.

Omissis

IL CONSIGLIO REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare l'allegato programma di attività proposto dalla Consulta regionale per la condizione femminile per l'anno 1999 che prevede una spesa complessiva di lire 150.000.000 (centocinquantamiloni);

2) di stabilire che all'impegno della spesa fino all'ammontare di lire 150.000.000 (centocinquantamiloni), il cui stanziamento è previsto sul capitolo 185 «Finanziamento del programma annuale di attività della Consulta regionale per la condizione femminile» del bilancio di previsione del Consiglio regionale per l'anno 1999 che presenta la necessaria disponibilità, si provveda con successivi provvedimenti dell'Ufficio di Presidenza del Consiglio o del dirigente, secondo le rispettive competenze, ai sensi della deliberazione dell'Ufficio di Presidenza del Consiglio n. 233 del 28 dicembre 1998, recante «Attribuzione per l'anno 1999 alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati».

Délibération n° 351/XI du 13 janvier 1999,

portant octroi de la garantie de la Région sur un emprunt contracté par la coopérative Mont-Fallère, dont le siège est situé à AOSTE, auprès de la «Finaosta».

Omissis

LE CONSEIL RÉGIONAL

Omissis

délibère

Aux termes du 1^{er} alinéa de l'article 23 de la loi régionale n° 30/1984, modifiée, est autorisé l'octroi de la garantie de la Région sur l'emprunt – remboursable en quinze ans et destiné à la mise en place d'une entreprise de floriculture – contracté par la coopérative Mont-Fallère auprès de la «Finaosta», jusqu'à concurrence du montant de 159 000 000 L (cent cinquante-neuf millions), incluant le capital, les intérêts et les frais accessoires.

Délibération n° 379/XI du 27 janvier 1999,

portant adoption du programme des activités 1999 de la Conférence régionale pour la condition féminine.

Omissis

LE CONSEIL RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Le programme des activités 1999 de la Conférence régionale pour la condition féminine, annexé à la présente délibération, est approuvé ; la dépense globale prévue s'élève à 150 000 000 L (cent cinquante millions) ;

2) L'engagement de la dépense de 150 000 000 L (cent cinquante millions), inscrite au chapitre 185 du budget prévisionnel 1999 du Conseil régional («Financement du programme annuel des activités de la Conférence régionale pour la condition féminine»), qui présente les disponibilités nécessaires, fera l'objet d'actes ultérieurs du Bureau de la présidence du Conseil ou du dirigeant compétent, chacun en ce qui le concerne, au sens de la délibération du Bureau de la présidence du Conseil n° 233 du 28 décembre 1998 portant attribution pour 1999 aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents.

BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 1999

Spese di redazione, stampa e spedizione mensile «Informadonna» con supplementi e allegati	L.	60.000.000
«Centro donne contro la violenza», spese per il funzionamento del centralino di prima accoglienza per donne maltrattate, pubblicizzazione e funzionamento del Centro e attività culturali	L.	17.000.000
Funzionamento ed attività «Consulta delle Elette» e per la promozione della presenza delle donne nella vita politica; iniziative relative al lavoro delle donne, a favore delle pari opportunità, convegni e manifestazioni	L.	17.000.000
Incontri informativi e formativi, iniziative e manifestazioni, anche sul territorio, inerenti le problematiche nei rapporti interpersonali in famiglia e sui servizi alle famiglie, il lavoro di cura e la sua condivisione, le problematiche inerenti la salute della donna, la procreazione e la salute dei minori	L.	18.000.000
Manifestazioni e attività culturali varie, funzionamento del Centro Donna «Donneinsieme» e della biblioteca-centro di documentazione	L.	22.000.000
Spese per la formazione e per la partecipazione a convegni ecc.. delle consultrici	L.	5.000.000
Spese varie	L.	1.000.000
Spese postali	L.	10.000.000
TOTALE	L.	150.000.000

PROGRAMMA ATTIVITÀ ANNO 1999

Consulta regionale femminile della Valle d'Aosta

Per l'anno 1999 la Consulta propone le seguenti attività:

– Per quanto riguarda l'informazione

Si è deciso di continuare la pubblicazione del mensile INFORMADONNA (10 numeri), con relativi inserti DonnaEletta (5 numeri), Centro Donna *Donneinsieme* (due uscite), Centro donne contro la violenza (due uscite), aumentando la tiratura del giornale a 9.500 copie e prevedendo alcune spese per la redazione del giornale (rimborsi ecc..).

Il giornale proseguirà nella sua linea editoriale, come casa di risonanza delle attività della Consulta ma soprattutto come momento di informazione su tematiche che riguardano la popolazione femminile, con uno sguardo di genere.

Il giornale si propone anche come momento di collegamento tra i vari organismi di P.O., in particolare per la «Rete di Parità»

È nostra intenzione prevedere delle collaborazioni, occasionali o continuative con professioniste per alcune parti del giornale, ad esempio le informazioni sulle leggi o sui provvedimenti europei.

Riteniamo interessante inoltre promuovere una borsa di studio (o altra forma da studiare) per incentivare una giovane

che voglia avvicinarsi al giornalismo ed in particolare all'informazione sulle pari opportunità, i diritti di cittadinanza e l'informazione sulle prospettive offerte dalla Comunità Europea.

– Per il «Centro Donne contro la violenza»

Dopo un anno di formazione e rinforzo del Centro riteniamo necessario uscire verso il pubblico, verso le donne valdostane in particolare, offrendo un'informazione di servizio costante tramite mass media vari, possibilmente in collaborazione con le avvocate, le assistenti sociali e altre istituzioni e associazioni (tra cui quelle rappresentate in Consulta) sui temi che riguardano le donne maltrattate, in particolare sulla violenza e sui diversi tipi (fisica, sessuale, psicologica, economica ecc..).

Non verrà abbandonata la nostra idea iniziale di una casa di accoglienza, anche se sarà da rivedere alla luce della legge che il Parlamento italiano sta approvando, che prevede l'allontanamento del maltrattatore dalla residenza familiare, e da studiare tenendo conto della realtà locale e anche dei dati che emergeranno dall'indagine che intendiamo promuovere.

• Informazione:

Contatti costanti con i mass media, con previsione di

una rubrica mensile radiofonica o su di un settimanale locale.

- Serate dibattito

Anche con la presentazione di libri o di films, aperte alla popolazione, anche con l'intervento di esperte.

- Ricerca/indagine sul maltrattamento in Valle d'Aosta

Vogliamo promuovere una ricerca/indagine con l'obiettivo di analizzare i dati relativi a questi anni di gestione del Centro Donne contro la violenza, metterli in relazione ai dati degli altri Centri italiani e coi dati dei servizi regionali, al fine di promuovere iniziative concrete a favore di queste utenze.

- Convegno nazionale

Si pensa di promuovere un seminario con la partecipazione dei Centri e delle Case italiane, sia per divulgare la ricerca/indagine sulla Valle d'Aosta che per confrontarsi con le altre realtà, in particolare con i gruppi di uomini sorti in Italia sulla violenza alle donne.

- Formazione

Continueremo con momenti di formazione per le volontarie, con la supervisione con la psicologa e con i momenti di contatto con le Case italiane, attraverso la partecipazione agli incontri della Rete delle Case e dei Centri Italiani.

– **Per quanto riguarda la «Consulta delle Elette»**

Sono confermate le linee di lavoro avviate negli scorsi anni, con tuttavia due attenzioni specifiche, derivanti sia dalla preparazione alle elezioni amministrative del 2000 sia dalla partecipazione ad iniziative di rete attivate da altre Consultate a livello italiano e/o da organismi europei comunitari.

- a) *Incontri del Coordinamento della Consulta con le Amministratrici* al fine di procedere ad un bilancio dell'attività svolta, per evidenziare i temi da sviluppare e/o le difficoltà incontrate.

Tali incontri potrebbero essere svolti per Comunità montana, in modo da favorire la conoscenza reciproca e condivisione di esperienze e progetti.

- b) *Incontri con le elette su temi specifici*

Si tratta di incontri predisposti sulla base delle esigenze rilevate, organizzati in collaborazione con enti istituzionali, rivolti a tutte/i le/gli interessate/i.

Si prevedono come argomenti nuovi da affrontare: la legge regionale sulle autonomie locali e la relativa problematica della definizione di competenze specifiche dei diversi livelli di governo e/o di gestione; le leggi sulla riforma della pubblica amministrazione (Bassanini regionale); i programmi comunitari previsti dalla nuova Agenda 2000 e il ruolo attivo degli Enti locali come interlocutori diretti del

la Comunità Europea; le problematiche relative al governo del territorio demandato agli Enti locali.

- c) *Verifica della ricaduta di leggi regionali sull'attività e sull'autonoma iniziativa degli Enti Locali*

L'attenzione al ruolo degli EE.LL. nei confronti delle politiche giovanili e della azione di prevenzione può essere esercitata come ricerca e verifica della ricaduta che le leggi regionali e/o nazionali hanno (o non hanno) avuto sul territorio. Questo al fine di comparare l'azione dei diversi Enti Locali e rilevare possibili interventi di tipo legislativo da proporre.

- d) *Seminari di accostamento e preparazione all'attività amministrativa*

L'appuntamento delle elezioni amministrative del 2000 suggerisce di riprogrammare una serie di incontri informativi-formativi rivolti alle persone interessate a conoscere funzionamento e compiti delle istituzioni (anche a livello europeo) e le problematiche inerenti l'azione amministrativa.

Questi corsi dovrebbero favorire la partecipazione dei cittadini e delle cittadine alla vita politica.

- e) *Valorizzazione del foglio «Donnaeletta»*

Questa pagina dovrà servire non solo a dare notizie alle elette, ma soprattutto a mettere in luce come e quanto operano le donne nell'amministrazione. Si propongono cinque numeri, ciascuno dei quali imperniato su di un argomento, sul quale verrà chiesto l'apporto delle donne presenti nelle amministrazioni locali.

- f) *Rapporti con Consulta delle Elette di altre Regioni*

Si proseguiranno i rapporti con le Consultate delle Elette che si vanno istituendo nelle diverse Regioni italiane, sull'esempio di quanto si è fatto in Valle d'Aosta. Si parteciperà agli incontri finalizzati a creare una rete tra organismi di donne nei luoghi decisionali e a progetti a fisiologia europea (Electa, Savoir Faire). In questo settore si inserisce il prossimo convegno nazionale a Torino sulla «visione di genere».

- g) *Sostegno al lavoro concreto delle amministratrici*

Si pensa di offrire un servizio tramite «Donnaeletta», di segnalazione di disposizioni normative (leggi e/o decreti nazionali, direttive europee, ecc.) all'attenzione delle amministratrici.

– **Per quanto riguarda il Centro donna Donneinsieme**

Il Centro vuole continuare a proporsi come luogo di incontro e di socializzazione per le donne, in particolare offrendo momenti di svago e corsi nei quali vengono evidenziate le abilità e capacità di ogni donna.

In particolare nel 1999 il Centro intende indirizzare la sua

attenzione, oltre che alle classiche attività di incontri ricreativi e corsi, ad incontri particolari sulla tematica del benessere personale della donna nelle varie fasi della vita:

- una sana alimentazione, per sé e per i componenti della propria famiglia, con serate per l'alimentazione naturale e completa (conoscenza dei principali alimenti e una loro corretta utilizzazione)
- la conoscenza e la cura del proprio corpo, non solo a livello estetico ma con una corretta educazione sanitaria per la prevenzione di molte malattie (in questo ambito si parlerà di bulimia, anoressia ed altro)
- momenti di riflessione sui cambiamenti del corpo e della psiche della donna nelle varie fasi della vita: pubertà, adolescenza, età matura, terza età.

Il tutto verrà svolto attraverso incontri con esperte/i di alimentazione, estetiste, psicologhe, ed altre esperte/i che metteranno a disposizione delle socie del Centro le loro conoscenze.

Per «fare memoria» di questi momenti si è pensato di pubblicare in seguito una serie di opuscoli contenenti informazioni e indicazioni, perché vengano poi utilizzati dalle donne.

Si prevedono alcuni incontri con l'ausilio di esperti per quanto riguarda i rapporti interpersonali all'interno della famiglia e tra la scuola e la famiglia.

Nel corso del prossimo anno, tramite un progetto di lavori socialmente utili, si spera di ottenere una collaborazione destinata in particolare alla gestione della biblioteca – centro di documentazione, che deve e può essere utile strumento di integrazione con le attività del Centro e della Consulta regionale femminile, in particolare segnalando e fornendo libri sui vari argomenti trattati negli incontri o nei corsi.

Riprenderanno anche gli incontri di tipo culturale, con serate di lettura insieme; inoltre si pensa di proporre delle serate con proiezione di film su particolari argomenti grazie alla presenza del televisore con videoregistratore; verrà riproposto il concorso fotografico; in seguito a diverse richieste delle socie verrà progettato un nuovo corso di scrittura.

Presso il Centro verranno offerti momenti di informazione su argomenti che solleveranno l'interesse delle socie durante l'anno.

Si prevedono in particolare delle serate che illustrino le attività dei diversi enti e uffici presenti in Valle, i loro servizi ecc.. (ad esempio Ufficio del lavoro – Sportello donna, Agenzia del lavoro, Servizi consultoriali) insieme ad interventi da ripetere (ad esempio sull'Euro e sulle banche).

Si prevede in particolare l'utilizzazione del dehor quale spazio utile per le manifestazioni da programmare: 8 Marzo, Festa di primavera, incontri culturali e musicali ecc..

A seguito dell'immissione di nuove volontarie verrà anche proposto un corso di formazione specifico per la gestione del Centro.

– In relazione al lavoro femminile

È nostra intenzione proseguire con la promozione delle azioni positive, in collaborazione con i diversi enti presenti sul territorio della Valle ed in particolare con le Consigliere di parità.

Collaboreremo con il Centro sviluppo per il progetto NOW Espace Elle 2000 da noi appoggiato relativo alla formazione di capacità imprenditoriali nel campo delle nuove legislazioni relative alla salvaguardia dell'ambiente.

Si intende proseguire nell'attività di informazione, confronto e dibattito rivolta in particolare a promuovere la condivisione del lavoro di cura e la promozione del governo della flessibilità per un nuovo modo di organizzare il tempo di vita e di lavoro. Sono infatti previste modifiche sostanziali nell'ambito dei contratti di lavoro in corso di rinnovo. In quest'ambito è necessario ripensare ai servizi per l'infanzia, tenuto conto delle diverse esigenze dei genitori che svolgono attività lavorativa.

Proseguirà il lavoro in collaborazione con l'Assessorato regionale all'agricoltura per l'attuazione dell'Obiettivo 5b, sia per la divulgazione della ricerca da noi proposta che per i corsi di formazione che verranno proposti in base alle diverse esigenze.

Verrà portato a termine il progetto NOW Savoir Faire, approvato e finanziato dalla Comunità Europea.

La Consulta continuerà il suo lavoro di sensibilizzazione verso gli enti preposti per situazioni di particolare disagio relativamente alle donne che lavorano o cercano lavoro.

Si sta esaminando l'interesse e la possibilità di promuovere un corso per sindacaliste sulla problematica e la legislazione delle molestie sessuali.

– Per quanto riguarda le problematiche relative alla famiglia ed ai rapporti interpersonali

Continueremo la collaborazione con l'Assessorato regionale alla Sanità, Salute e Politiche sociali per la realizzazione del progetto NOW Bebè, da noi appoggiato al momento della presentazione per la richiesta di finanziamento.

Si pensa sia sempre più necessario elaborare una proposta concreta per la nascita, anche in Valle, della figura del mediatore familiare per il quale la Consulta aveva già avanzato richiesta all'Assessorato regionale competente.

Continueremo comunque a proporre attività concrete, anche in collaborazione con enti diversi (biblioteche, assessorati comunali, scuole ecc..) per sollecitare nella popolazione un'attenzione più cosciente alle diverse problematiche e alle possibili soluzioni dei problemi posti dalla nostra società in continua evoluzione alla vita personale, di coppia e di famiglia di tutti noi (dai problemi legati ai figli, alla sessualità, al rapporto di coppia e tra generazioni diverse ecc..).

– **Per quanto riguarda la salute della donna**

Si intende proseguire l'attività relativamente ai consultori, in particolare in relazione ai servizi di prevenzione ed educazione sanitaria nelle varie fasi di vita della donna, dalla pubertà alla menopausa.

Attraverso il Centro Donna *Donneinsieme*, oppure direttamente, si promuoveranno momenti più precisi di informazione sulla salute della donna e di informazione sulla medicina alternativa, sull'alimentazione ecc..

Sarà nostra cura seguire e, in qualche modo, monitorare l'applicazione del progetto di screening per il pap-test e la mammografia in Valle.

Ci sembra necessario organizzare momenti di riflessione sulla maternità e in generale sul desiderio di avere/fare figli, toccando sia gli aspetti psicologici che spingono alla maternità a tutti i costi, sia gli aspetti medici relativi alla procreazione assistita e alle nuove tecnologie.

Ci occuperemo in particolare della possibilità, menzionata nel Piano Sanitario Regionale per creare anche in Valle un servizio di Parto domiciliare.

– **Per quanto riguarda le attività culturali**

Siamo intenzionate a continuare le attività di promozione della cultura e della produzione culturale ed artistica femminile, in particolare della cultura delle pari opportunità e della piattaforma di Pechino, direttamente o tramite il Centro Donna *Donneinsieme* oppure in collaborazione con organismi culturali ed amministrazioni pubbliche, cercando di interessare tutto il territorio regionale.

Particolare interesse potrà avere per noi la «Carta dei diritti delle bambine», promossa a livello europeo come conseguenza della conferenza mondiale sulle donne di Pechino, sulla quale dobbiamo fare una riflessione e quindi prendere iniziative di promozione e divulgazione.

Abbiamo ricevuto diversi solleciti per ripetere l'esperienza degli incontri al femminile con scrittrici, che pensiamo di ripetere puntando però non più solo semplicemente su donne scrittrici, ma scegliendole anche in base agli argomenti da loro trattati e che più interessano la popolazione femminile.

In questo quadro abbiamo però intravisto la necessità di trovare e fare riferimento un'esperta che dia in qualche misura una «linea» organizzativa alle nostre iniziative culturali, facendosi anche carico della parte organizzativa.

Siamo state contattate per progettare dei momenti di incontro e informazione per le donne immigrate abitanti in Valle. Vedremo di collaborare con gli organismi che già si occupano e lavorano con gli immigrati per favorire la crescita di una cultura dell'accoglienza e per sostenere l'inserimento nella nostra società delle donne.

Si proseguirà, in collaborazione la Consulta Regionale

del Piemonte, la costruzione della rete di parità, anche servendoci di nuovi strumenti telematici, appena i nostri uffici ne verranno provvisti.

Manterremo i contatti con la Commissione nazionale e con le Presidenti delle Consulte e Commissione regionali, continuando anche a partecipare a convegni e manifestazioni nazionali di particolare interesse. Se sarà necessario e possibile, prevederemo momenti di formazione su particolari argomenti per le consultrici.

La Consulta continuerà ad essere disponibile a rispondere alle esigenze ed ai problemi che la popolazione farà presente o che saranno portate alla nostra attenzione dall'attualità.

L'attività della Consulta in questi ultimi anni ha privilegiato la ricerca di collaborazioni diverse con Enti ed organismi per poter agire su diversi piani attuando un'azione di mainstreaming, in particolare sul territorio regionale.

Diverse realtà (scuole, mezzi di informazione ecc..) stanno facendo riferimento alla Consulta non solo per la richiesta di dati e valutazioni sul mondo femminile ma in particolare viene richiesta la nostra collaborazione per la promozione di alcune iniziative.

Si sente quindi sempre di più la necessità di una presenza ed una attività lavorativa che non può più basarsi solo sul volontariato delle consultrici e delle volontarie che devono poter dare il loro apporto di riflessioni e proposte senza doversi fare carico, quasi interamente, anche dell'organizzazione spicciola delle attività.

Se la Consulta deve, e vuole, privilegiare il suo ruolo di promotrice e sollecitatrice di azioni positive per il pieno sviluppo della personalità delle donne in Valle d'Aosta, deve essere messa in grado di poter contare su un necessario rinforzo organizzativo.

Con l'aumento delle associazioni e gruppi rappresentati in Consulta, dobbiamo rilevare con piacere che per la prima volta il numero di rappresentanti per i lavoratori autonomi ha dovuto essere, in qualche maniera, compresso per poter rientrare nel numero massimo previsto dalla nostra legge istitutiva, che dovrà comunque subire alcune modifiche, almeno per poter inserire di diritto le consigliere di parità regionali.

Dispiace rilevare inoltre che la non approvazione della nostra legge di modifica ci tolga alcune possibilità per poter accedere a finanziamenti europei che potrebbero permetterci di fare di più senza aumentare la richiesta di finanziamenti regionali.

Dobbiamo comunque riconoscere il fatto che le attività culturali, ricreative e formative concrete che coinvolgono le donne in prima persona sono necessarie proprio perché la Consulta continui ad essere individuata e riconosciuta come organismo che realmente e concretamente opera per le donne in Valle.

Deliberazione 27 gennaio 1999, n. 381/XI.

Approvazione del rendiconto al 30 giugno 1998 del Casino de la Vallée, Gestione Straordinaria, a norma dell'articolo 8, comma 3, della legge regionale 21 dicembre 1993, n. 88.

Omissis

IL CONSIGLIO REGIONALE

Omissis

delibera

di approvare il rendiconto relativo all'esercizio 1° luglio 1997 – 30 giugno 1998 del Casino de la Vallée, Gestione Straordinaria, a norma dell'articolo 8, comma 3, della legge regionale 21 dicembre 1993, n. 88.

Délibération n° 381/XI du 27 janvier 1999,

portant approbation des comptes de la Gestion extraordinaire du Casino de la Vallée au 30 juin 1998, au sens du troisième alinéa de l'art. 8 de la loi régionale n° 88 du 21 décembre 1993.

Omissis

LE CONSEIL RÉGIONAL

Omissis

délibère

Les comptes de la Gestion extraordinaire du Casino de la Vallée relatifs à l'exercice 1^{er} juillet 1997 – 30 juin 1998 sont approuvés, au sens du troisième alinéa de l'art. 8 de la loi régionale n° 88 du 21 décembre 1993.

Deliberazione 27 gennaio 1999, n. 383/XI.

Approvazione del piano di dismissioni per l'anno 1999 di beni immobili di proprietà regionale inservibili per uso pubblico (articolo 13, legge regionale 10 aprile 1997, n. 12).

Omissis

IL CONSIGLIO REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare il «Piano di dismissioni per l'anno 1999 di beni immobili di proprietà regionale inservibili per uso pubblico», che si compone della «Relazione dello stato di attuazione del Piano dismissioni anno 1998 e della previsione del Piano dismissioni 1999», nonché degli Allegati A e B, costituenti gli elenchi degli immobili da alienare, che sostituisce il precedente piano di dismissione approvato nell'anno 1998, con delibera di Consiglio 2956/X del 11.02.1998;

2) di approvare l'alienazione di beni immobili di cui all'Allegato A, secondo le procedure previste dall'articolo 13 della legge regionale 12/1997;

3) di convenire che i beni per i quali sia già stata esperita almeno un'asta pubblica, con esito istruttorio negativo, indipendentemente dalla data di approvazione del procedimento di vendita, possano essere alienati a trattativa privata con evidenza pubblica, qualora non sopraggiungano altre cause di impedimento;

4) di stabilire che, qualora per i beni di cui all'Allegato A siano avanzate delle richieste di cessione ai sensi della legge regionale 68/1994, con esito istruttorio favorevole, la Giunta possa darvi corso nelle more dell'approvazione dei provvedimenti di indizione dell'asta ovvero della trattativa privata con evidenza pubblica;

5) di offrire in vendita all'Istituto Autonomo Case Popolari gli immobili elencati nell'Allegato B, per i quali sono stati precedentemente assunti impegni in tal senso da parte dell'Amministrazione regionale, ed in caso di definitiva rinuncia all'acquisto da parte dell'Istituto stesso, alienarli con le stesse modalità previste per quelli dell'Allegato A, a meno che non sussistano altre cause di impedimento;

6) di stabilire che la Giunta regionale, anche specificamente delegando propri servizi, predisponga i lotti raggruppando o suddividendo i beni compresi negli elenchi secondo quanto sarà ritenuto conveniente per il buon esito della gara e rettificati e/o precisi le indicazioni catastali riportate, nel caso in cui risultassero incomplete o inesatte.

Allegati omissis

Délibération n° 383/XI du 27 janvier 1999,

portant approbation du plan 1999 de désaffectation des biens immeubles appartenant à la Région qui ne peuvent être destinés à l'usage public (article 13 de la loi régionale n° 12 du 10 avril 1997).

Omissis

LE CONSEIL RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Est approuvé le plan 1999 de désaffectation des biens immeubles appartenant à la Région qui ne peuvent être destinés à l'usage public. Ledit plan, composé du rapport sur l'état de la mise en application du plan de désaffectation des biens immeubles pour l'année 1998 et de la prévision du plan de désaffectation des biens immeubles pour l'année 1999, ainsi que des annexes A et B, constituant les listes des immeubles destinés à être aliénés, remplace le plan de désaffectation des biens immeubles approuvé au titre de l'année 1998 par la délibération du Conseil régional n° 2956/X du 11 février 1998 ;

2) L'aliénation des biens immeubles visés à l'annexe A, selon les procédures visées à l'article 13 de la loi régionale n° 12/1997, est approuvée ;

3) Les biens ayant fait l'objet au moins d'un marché public infructueux peuvent être aliénés par voie de marché négocié, après une publicité adéquate, indépendamment de la date d'approbation de la procédure de vente, si rien ne s'y oppose ;

4) Au cas où des demandes de cession des immeubles visés à l'annexe A, présentées au sens de la loi régionale n° 68/1994, feraient l'objet d'un avis favorable, le Gouvernement régional peut y donner suite dans les délais prévus par les procédures de vente aux enchères ou de passation d'un marché négocié ayant fait l'objet d'une publicité adéquate ;

5) Les biens immeubles visés à l'annexe B, pour lesquels des engagements ont déjà été pris par l'Administration régionale, font l'objet d'une proposition de vente à l'Institut autonome des logements sociaux (IACP) et, si ledit institut renonce définitivement à leur achat, font l'objet d'une vente publique, suivant les mêmes modalités fixées pour les immeubles visés à l'annexe A, si rien ne s'y oppose ;

6) Le Gouvernement régional est chargé d'établir des lots en groupant ou en répartissant les immeubles inscrits dans les listes, selon les critères estimés les plus opportuns aux fins de l'attribution du marché, et d'apporter des rectifications et/ou des précisions aux données cadastrales, au cas où ces dernières seraient incomplètes ou inexactes ; il peut par ailleurs déléguer ses services à cet effet.

